

METRAHIT PM PRIME
METRAHIT PM PRIME BT
METRAHIT ULTRA
Professional Multimeters

3-349-685-15
7/11.20

Bitte lesen Sie unbedingt die ausführliche Bedienungsanleitung im Format PDF unter www.gossenmetrawatt.com.

Die Kurzbedienungsanleitung ersetzt nicht die ausführliche Bedienungsanleitung!

Das Symbol weist auf Parametereinstellungen hin, die nur in der ausführlichen Bedienungsanleitung beschrieben sind.

Please make sure to read the detailed operating instructions in pdf format at www.gossenmetrawatt.com. The short-form instructions are no substitute for the detailed instructions!

Symbol indicates parameter settings which are only described in the detailed operating instructions.

Erstellt in Deutschland • Änderungen / Irrtümer vorbehalten • Eine PDF-Version finden Sie im Internet
Edited in Germany • Subject to change, errors excepted • A pdf version is available on the internet

Alle Handelsmarken, eingetragenen Handelsmarken, Logos, Produktbezeichnungen und Firmennamen sind das Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer.
All trademarks, registered trademarks, logos, product names, and company names are the property of their respective owners.

Gossen Metrawatt GmbH Phone +49 911 8602-111
Südwestpark 15 Fax +49 911 8602-777
90449 Nürnberg • Germany E-Mail info@gossenmetrawatt.com
www.gossenmetrawatt.com

Lieferumfang

- 1 Multimeter
- 1 Messkabelsatz KS17-2
- 2 Mignonzellen
- 1 DAKS-Kalibrierschein
- 1 Gummischutzhülle
- 1 Kurzbedienungsanleitung*
- * Ausführliche Bedienungsanleitungen (D und GB) im Internet zum Download unter www.gossenmetrawatt.com

Standard Equipment

- 1 Multimeter
- 1 Set of measuring cables KS17-2
- 2 AA size batteries 1.5 V
- 1 DAKS calibration certificate
- 1 Protective rubber holster
- 1 Short-form Operating Instructions*
- * Detailed operating instructions (D and GB) for download on the internet at www.gossenmetrawatt.com

Sicherheitshinweise

Um den einwandfreien Zustand des Gerätes zu erhalten und die gefahrlose Verwendung sicherzustellen, müssen Sie vor dem Einsatz Ihres Gerätes die Bedienungsanleitung sorgfältig und vollständig lesen und in allen Punkten befolgen.

Beachten Sie folgende Sicherheitsvorkehrungen:

Das Multimeter darf nicht in Ex-Bereichen eingesetzt werden. Das Multimeter darf nur von Personen bedient werden, die in der Lage sind, Berühungsgefahren zu erkennen und Sicherheitsvorkehrungen zu treffen. Berühungsgefahr besteht überall, wo Spannungen größer als 33 V AC (Effektivwert) bzw. 70 V DC auftreten.

Die maximale zulässige Spannung lt. Norm zwischen den Spannungsmessanschlüssen bzw. allen Anschlüssen gegen Erde beträgt 600 V in der Messkategorie CAT III bzw. 300 V in der Messkategorie CAT IV.

Nur mit der auf der Prüfspitze der Messleitung aufgesteckten Sicherheitskappe dürfen Sie nach DIN EN 61010-031 in einer Umgebung nach Messkategorie III oder IV messen.

Für die Kontaktierung in 4-mm-Buchsen müssen Sie die Sicherheitskappen entfernen, indem Sie mit einem spitzen Gegenstand (z. B. zweite Prüfspitze) den Schnappverschluss der Sicherheitskappe aushebeln.

Achtung: An defekten Geräten, Kondensatoren, ... können unvorhergesehene Spannungen auftreten!
Die Isolation der Messleitungen darf nicht beschädigt sein und Leitungen, bzw. Stecker dürfen keine Unterbrechung aufweisen!

In Stromkreisen mit Koronaentladung (Hochspannung) dürfen Sie nicht messen!

Seien Sie besonders vorsichtig beim Messen in HF-Stromkreisen mit gefährlichen Mischspannungen! Messungen bei feuchten Umgebungsbedingungen sind nicht zulässig!

Überlasten Sie die Messbereiche nicht mehr als zulässig! Der Eingang der Strommessbereiche ist mit einer Schmelzsicherung ausgerüstet. Verwenden Sie nur Original-Schmelzsicherungen, siehe Gehäusedruck oder Technische Daten!

Betreiben Sie das Gerät nur mit eingelegten Batterien oder Akkus. Gefährliche Ströme oder Spannungen werden sonst nicht signalisiert und Ihr Gerät kann beschädigt werden.

Das Gerät darf nicht mit entferntem Sicherungs- oder Batteriefachdeckel oder geöffnetem Gehäuse betrieben werden.

Safety Instructions

In order to maintain the flawless condition of the instrument, and to ensure its safe operation, it is imperative that you read the operating instructions thoroughly and carefully before placing your instrument into service, and that you follow all instructions contained therein.

Observe the following safety precautions:

The multimeter may not be used in potentially explosive atmospheres. The multimeter may only be operated by persons who are able to recognize contact hazards and take the appropriate safety precautions. Contact hazards exist wherever voltages of more than 33 V AC (RMS value) and/or 70 V DC occur.

The maximum allowable voltage according to standard between the voltage measuring inputs or all inputs towards ground is equal to 600 V, category III or 300 V, category IV, respectively.

In conformity with standard DIN EN 61010-031, measurements in an environment according to measuring category III or IV may only be performed with the safety cap applied to the test probe of the measurement cable.

For establishing contact in 4 mm jacks you have to remove the safety cap by levering out the snap lock of the safety cap with another sharp object (e.g. the second test probe).

Attention: Unexpected voltages may occur at defective devices, capacitors,...

The insulation of the measurement cables may not be damaged, cables and plugs may not be interrupted! No measurements may be made in electrical circuits with corona discharge (high-voltage)!

Special care is required when measurements are performed in HF electrical circuits where dangerous pulsating voltages may be present. Measurements under moist ambient conditions are not permissible.

Do not overload the measuring ranges beyond their allowable capacities!

The input of the current measuring ranges is fitted with a fuse. Use original fuses only, see label on the housing or technical data section!
Only operate the instrument with batteries or storage batteries inserted. Otherwise dangerous currents or voltages will not be indicated and your instrument may be damaged.

The device may not be operated with the fuse or battery compartment lid removed or with open housing.

Leistungsumfang – Overview of Features included

Funktion / Function	
Spannung / Voltage	V _{AC} / V _{DC} / V _{AC+DC}
Frequenz / Frequency	Hz @ V _{AC} / V _{AC+DC} @ A _{AC} / A _{AC+DC}
Tiefpassfilter / Low-pass Filter	1 kHz @ V _{AC} / V _{AC+DC}
Bandbreite / Bandwidth @ V _{AC+DC} / V _{AC}	100 kHz
Pulsfrequenz / Pulse frequency in MHz @ 5 V TTL	0,01 Hz ... 1 MHz
Tastverhältnis % / Duty cycle as %	2,0 % ... 98 %
Spannungspegelmessung/Voltage Level Measurement	dB
Widerstand / Resistance	Ω
Durchgangsprüfung / Continuity Test	✓
Diodenmessung / Diode Measurement	✓
Temperaturmessung / Temperature Measurement	T _C / R _{TD}
Kapazitätsmessung / Capacitance Measurement	F
Strom / Current	A _{DC} / A _{AC+DC} / A _{AC}
Stromzangenmessung / Measurement with Current Clamp	∞ mV/A ∞ mA/A
Dataloggerfunktion 1) / Data Logger Function 1)	✓
Relativwertmessung (Referenzwert-) / Relative Value Measurement (Reference Value)	ΔREL
Nullpunkt ZERO / Zero Point	✓
MIN/MAX/DATA Hold	✓
IR-Schnittstelle / IR Interface	✓
Bluetooth-Schnittstelle / Bluetooth Interface	nur / only M248B
Netzteiladapterbuchse / Power Pack Connector Socket	✓
Sicherung / Fuse	✓
DAKs-Kalibrierschein / Calibration certificate	✓

1) 16 MBit = 2048 kByte = max. 300000 Messwerte Measured values, Speicherrate einstellbar zwischen 0,1 s und 9 h, sampling rate adjustable from 0.1 s to 9 h

Elektrische Sicherheit – Electrical Safety

Schutzklasse / Safety class II – nach / per EN 61140
Messkategorie / Measuring Category: CAT IV 300 V / CAT III 600 V – nach / per EN 61010-1:2010

Verschmutzungsgrad / Pollution degree 2
Prüfspannung / Test Voltage 5,2 kV – nach / per IEC 61010-1/DIN EN 61010-1

Schutzart / Protection – Gehäuse / Housing: IP52 (Druckausgleich durch Gehäuse / pressure equalization by means of the housing; Tabellenauszug zur Bedeutung des IP-Codes Extract from table on the meaning of IP codes

IP XY (1. Ziffer X) (1 st digit X)	Schutz gegen Eindringen von festen Fremdkörpern / Protection against foreign object entry	IP XY (2. Ziffer Y) (2 nd digit Y)	Schutz gegen Eindringen von Wasser / Protection against the penetration of water
5	staubgeschützt / dust protected	2	Tropfen (15° Neigung) / vertically falling drops with enclosure tilted 15°

Anwendung Messkabelsatz – Application of measuring cable set KS17-2

maximale Bemessungsspannung/Maximum Rated Voltage	600 V	1000 V	1000V*
Messkategorie/Measuring Category	CAT IV	CAT III	CAT II
maximaler Bemessungsstrom/Maximum Rated Current	1 A	1 A	16 A
mit aufgesteckter Sicherheitskappe/with safety cap applied	•	•	–
ohne aufgesteckte Sicherheitskappe /without safety cap applied	–	–	•

Bitte beachten Sie die Maximalwerte der elektrischen Sicherheit des Messgeräts.
Please observe the maximum values of the electrical safety of the device.

Elektromagnetische Verträglichkeit EMV

Electromagnetic Compatibility EMC

Störaussendung / Interference Emission

EN 61326-1: 2013 Klasse B / class B

Störfestigkeit / Interference Immunity

EN 61326-1: 2013

EN 61326-2-1: 2013

Umgebungsbedingungen – Ambient Conditions

Genauigkeitsbereich / Accuracy range 0 °C ... + 40 °C

Arbeitstemperatur / Operating temperature – 10 °C ... + 50 °C

Lagertemperatur / Storage temperature ohne Batterie / without battery – 25 °C ... + 70 °C

relative Luftfeuchte / relative humidity 40 ... 75 %

Betauung ist auszuschließen / no condensation allowed

Höhe über NN bis zu / Elevation up to 2000 m maximum

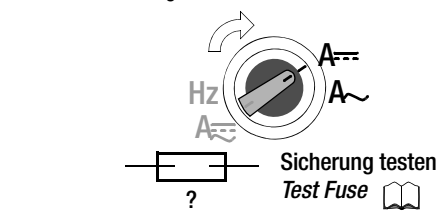
Sicherung – Fuse

FF(ultrapid) 10 A/1000 V AC DC
10 mm x 38

Abschaltleistung / breaking capacity: 30 kA

Bei Einsatz einer anderen Sicherung erlischt die Herstellergarantie. If you use other fuses than the one indicated above you forfeit your manufacturer's guarantee.

Interner Sicherungstest – Internal Fuse Test



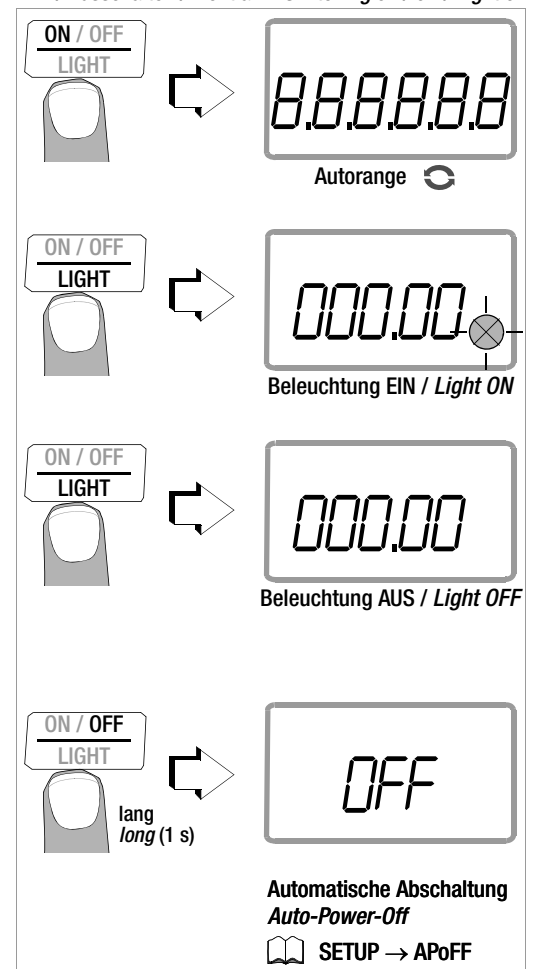
Sicherungstausch – Fuse Replacement

Trennen Sie das Gerät vom Messkreis bevor Sie den Sicherungsdeckel öffnen! Drehen Sie hierzu die (unverlierbare) Schlitzschraube entgegen dem Uhrzeigersinn. Hebeln Sie die Sicherung mit der flachen Seite des Sicherungsdeckels heraus.

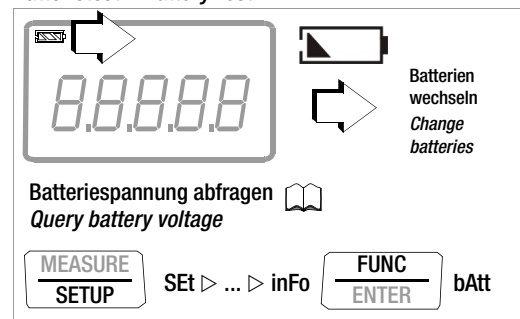
Beim Wiedereinsetzen des Sicherungsdeckels muss die Seite mit den Führungshaken zuerst eingesetzt werden. Drehen Sie die Schlitzschraube im Uhrzeigersinn ein.

Disconnect the instrument from the measuring circuit before opening the fuse compartment lid! Turn the (captive) slotted head screw counter-clockwise for this purpose. Remove the fuse with the flat end of the fuse compartment lid.
When refitting the fuse compartment lid the side with the guide hooks must be inserted first. Then turn the slotted head screw clockwise.

Ein- / Ausschalten / Licht an – Switching on / off / Light on



Batterietest – Battery Test

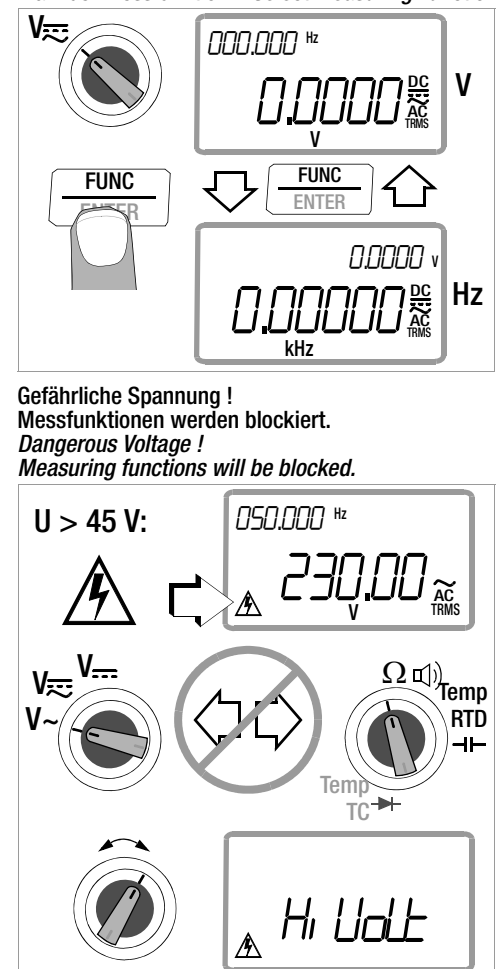


Batterietausch – Battery Replacement

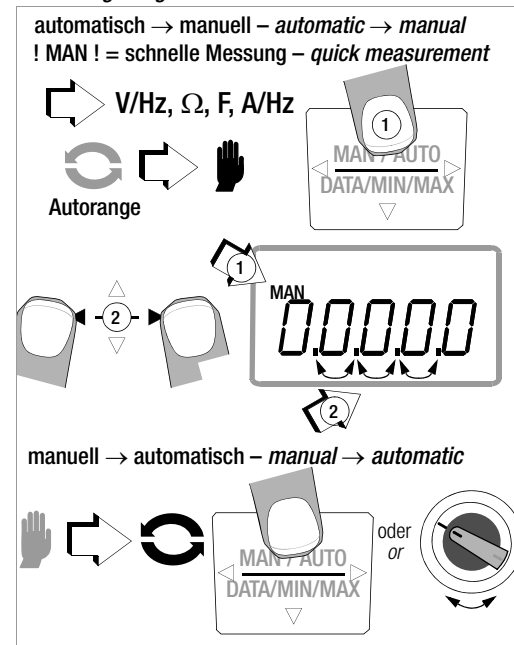
2 Batterien – 2 Batteries: IEC LR6 / AA – AM3
Trennen Sie das Gerät vom Messkreis bevor Sie den Batteriefachdeckel öffnen! Drehen Sie hierzu die Schlitzschraube entgegen dem Uhrzeigersinn. Achten Sie auf die richtige Polung der Batterien! Beim Wiedereinsetzen des Batteriefachdeckels muss die Seite mit den Führungshaken zuerst eingesetzt werden. Drehen Sie die Schlitzschraube im Uhrzeigersinn ein.

Disconnect the instrument from the measuring circuit before opening the battery compartment lid! Turn the slotted head screw counter-clockwise for this purpose. Observe the correct polarity of the batteries! When refitting the battery compartment lid the side with the guide hooks must be inserted first. Then turn the slotted head screw clockwise.

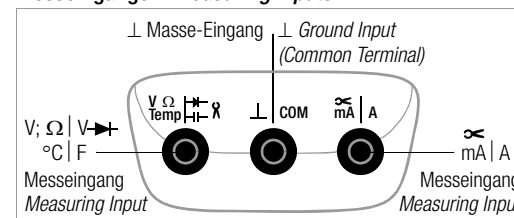
Wahl der Messfunktion – Select Measuring Function



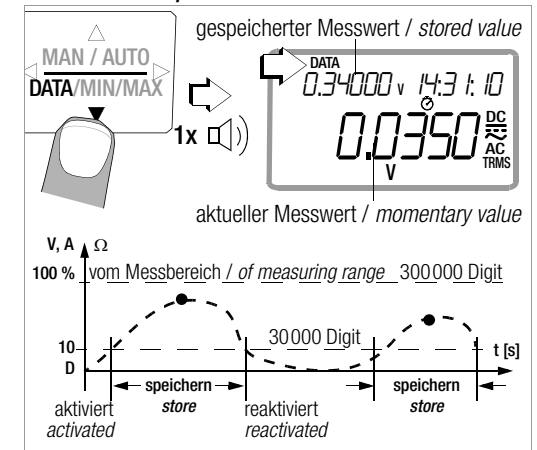
Messbereichswahl / Measuring Range Selection



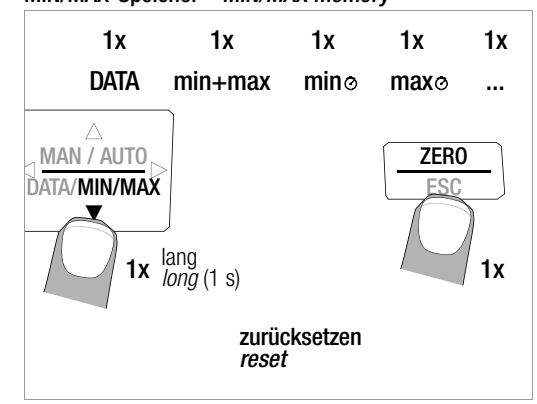
Messeingänge – Measuring Inputs



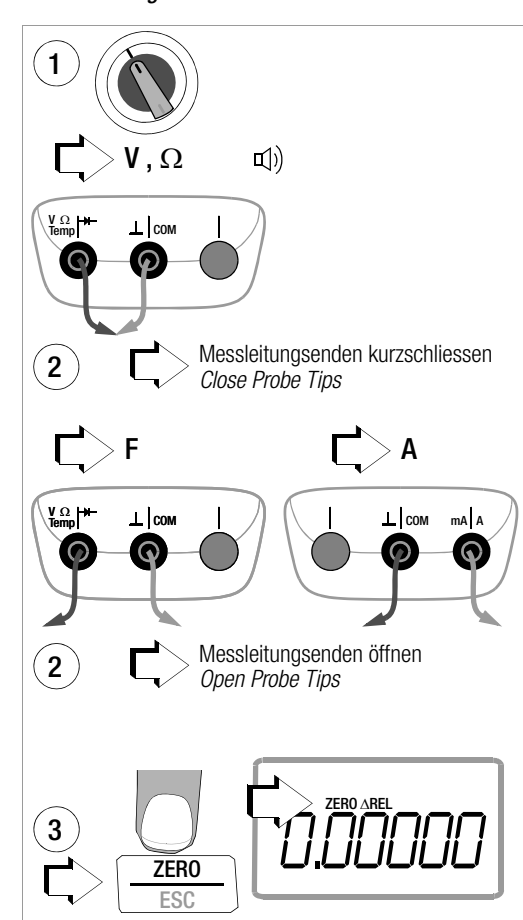
Messwertspeicherung / DATA-Hold/-Compare



MIN/MAX-Speicher – MIN/MAX memory



ZERO Nullpunkteinstellung / Zero Balancing



V_~ / V₋ / Hz / dB
Misch-/Wechselspannungs-/Frequenzmessung
Pulsating Voltage/Frequency Measurement

CLIP = OFF! → SETUP

V_~ 1kHz / dB
 V₋ 1kHz / dB

V_~ & Filter

Messbereiche:
Measuring Ranges:
 V_~: 300 mV...600 V
 Hz: 5 Hz ... 300 kHz

max. 600 V (< 5 kHz)
 max. 100 V (> 10 kHz)
 P_{max} = 3 x 10⁶ V x Hz

V₌₌
Gleichspannungsmessung
Direct Voltage Measurement

Widerstandsmessung
Resistance measurement

CLIP = OFF! → SETUP

V₌₌

Messbereiche:
Measuring Ranges:
 V = : 300 mV...600 V

Warnungen vor gefährlichen Spannungen:
Caution! Dangerous Voltages:
 > 45 V: ⚡
 > 600 V: ⚡

Messbereiche:
Measuring Ranges:
 Ω: 300 Ω ... 30 MΩ

MHz / %
Pulsfrequenz
Pulse Frequency

Tastverhältnis
Duty Cycle

MHz / %

Messbereiche:
Measuring Ranges:

MHz / Hz	t _E /t _P
15 Hz ... 1 kHz	2 ... 98 %
... 10 kHz	5 ... 95 %

Zeitliche Größen eines Pulses
Pulse Time Quantities

t _P	Pulsfrequenz = 1/t _P	pulse frequency = 1/t _P
t _E	Impulsdauer	pulse duration
t _P	Pulsperiodendauer	pulse period
t _P - t _E	Impulspause	interpulse period
t _E /t _P	Impuls- oder Tastverhältnis	pulse or duty cycle

max. 5 V

Ω
Durchgangsprüfung mit Konstantstrom 1 mA
Continuity Testing with constant current 1 mA

00 1.2 Ω

0.443 DC V

R < 1, 10, 20 ... 300 Ω

SETUP → bBEEP

Diodeprüfung → mit Konstantstrom 1 mA
Diode Testing → with constant current 1 mA

000.8 Ω

0.443 DC V

Messbereich:
Measuring Range:
 ... 4,500 V

Durchflussrichtung
Forward Direction

Sperrrichtung
Reverse Direction

Temp TC / Temp RTD
Temperaturmessung – Temperature Measurement

Temp TC 1.224 TC
 0023.3 °C TC

Temp RTD
 SETUP → tEMPunit
 °C ↔ °F

Pt100 ↔ Pt1000
 Pt1000 0256.0 °C RTD

automatische Kompensation
automatic compensation

Zuleitungswiderstand vorgeben
Input of Cable Resistance

TC	K (NiCr-Ni)	-250.0 ... +1372.0 °C
RTD	Pt 100	-200.0 ... +850.0 °C
RTD	Pt 1000	-150.0 ... +850.0 °C

A₌₌ / A_~
Gleichstrom- / Mischstrommessung
DC / Pulsating Current Measurement

CLIP = OFF! → SETUP

A₌₌

Messbereiche:
Measuring Ranges:
 300 μA / 3 mA
 30 mA / 300 mA
 3 A / 10 A (16 A max. 30 s)

Sicherung
Fuse
 FF 10 A / 1000 V AC DC
 10 mm x 38 mm

A_~ / Hz
Wechselstrom- / Frequenzmessung
Alternating Current / Frequency Measurement

CLIP = OFF! → SETUP

A_~ / Hz

Messbereiche:
Measuring Ranges:
 300 μA / 3 mA
 30 mA / 300 mA
 3 A / 10 A (16 A max. 30 s)
 Hz: 1 Hz ... 30 kHz

Sicherung
Fuse
 FF 10 A / 1000 V AC DC
 10 mm x 38 mm

A_~ / Hz
Wechselstrom-/Frequenzmessung mit Wandler
Alternating Current / Frequency Measurement

CLIP = 1:1/10/100/1000! → SETUP

A_~ / Hz

Messbereiche DMM
Measuring Ranges

Übertragungsfaktor Transformation factor CLIP	30 mA AC	300 mA AC	3 A AC
1:1 1mA/1mA	30,000 mA	300,00 mA	3,0000 A
1:10 1mA/10mA	300,00 mA	3,0000 A	30,000 A
1:100 1mA/100mA	3,0000 A	30,000 A	300,00 A
1:1000 1 mA/1 A	30,000 A	300,00 A	3000,0 A

Zange / **Current clamp:**
 WZ12A, WZ12D, WZ11A, Z3511, Z3512, Z3514

A_~ / Hz / A₌₌ / A_~
Messung mit Zangenstromsensor
Measurement with Current Clamp Sensor

CLIP = 1:1/10/100/1000! → SETUP

A_~ / Hz

Übertragungsfaktor Transformation factor CLIP	Messbereiche Measuring Ranges	300 mV	3 V	30 V	Zange Current clamp
1:1 1mV/1mA	0,3 A	3 A	30 A	300 A	WZ12C
1:10 1mV/10mA	3 A	30 A	300 A	3000 A	WZ12B, Z201A/B, METRAFLEX
1:100 1mV/100mA	30 A	300 A	3000 A	30000 A	Z202A/B, METRAFLEX
1:1000 1 mV/1 A	300 A	3000 A	30000 A	300000 A	WZ12C, Z202A/B, Z203A/B, METRAFLEX

Hz (A >): 0,01 Hz ... 30 kHz

max. 600 V (< 5 kHz)
 max. 100 V (> 10 kHz)
 P_{max} = 3 x 10⁶ V x Hz

A_~ / Hz
Messung mit Zangenstromsensor
Measurement with Current Clamp Sensor

CLIP = 1:1/10/100/1000! → SETUP

A_~ / Hz

Messbereiche:
Measuring Ranges:
 300 μA / 3 mA
 30 mA / 300 mA
 3 A / 10 A (16 A max. 30 s)

Capazität
Capacitance

20.00 nF

5V/500mA

0V!

3 nF ... 3 mF

Registrieren Sie Ihr Gerät unter / Register your device at www.gossenmetrawatt.com → myGMC

Ihre Vorteile für Ihr Digitalmultimeter / Your Benefits for your digital multimeter

- 1 Jahr Garantieverlängerung / 1 year warranty extension
- Seriennummernsicherung / backup for serial number
- kostenlose Downloads / free downloads
- Infohotline / info hotline
- Update Information
- Anwendungsinformationen / Application Notes